

# Spanish

## Overview of Senate Enrolled Act 217 for Parents and Families

Comenzando con el año escolar 2019-2020, las escuelas públicas y chárter de Indiana deben cumplir con los requisitos adicionales para identificar, tan pronto como sea posible, a los lectores con dificultades que muestran factores de riesgo para la dislexia y luego proporcionar sistemática, secuencial y multisensorial instrucciones para satisfacer sus necesidades.

Todos los estudiantes en los grados de kindergarten a segundo grado serán sometidos a Screener universal para comprobar sus habilidades en seis áreas diferentes. Estas áreas son: conciencia fonológica y fonémica (capacidad para separar y cambiar sonidos en palabras), conocimiento del alfabeto (nombrar diferentes letras), relación de símbolo de sonido (fonética), decodificación (lectura), denominación rápida (nombre rápido de objetos comunes), y codificación (ortografía).

Los estudiantes que caen por debajo de una puntuación fija, o punto de referencia en el Screener universal se encuentran "en riesgo" y "en algún riesgo" para las características de la dislexia y obtener ayuda adicional para aprender estas habilidades.

Las escuelas se reunirán con las familias de los estudiantes que anotaron por debajo del punto de referencia para compartir las puntuaciones de Screener del niño y buscar el permiso de los padres para dar otro Screener, un Screener de nivel I, que adquirirá información sobre las habilidades del estudiante y dónde comenzar la intervención.

Las escuelas también compartirán información sobre las características, intervenciones y adaptaciones para los estudiantes en riesgo o en algún riesgo de las características de la dislexia. Las escuelas también compartirán una declaración de que los padres pueden solicitar una evaluación educativa completa. El evaluador de nivel 1 no es un Screener de educación especial y su hijo que toma el nivel I Screener no significa que su hijo estará en educación especial. El Screener de nivel I ayudará al maestro a averiguar cómo ayudar a su hijo a aprender a leer mejor. Una evaluación educativa completa es lo que se utiliza para ver si un niño sería parte de un programa de educación especial.

Después de que el maestro le dé a su hijo un Screener de nivel I, el maestro y la escuela utilizarán los resultados del Screener para darle a su hijo lecciones adicionales en su área de necesidad. Estas lecciones mostrarán nuevas y diferentes maneras de aprender las habilidades necesarias para ser un lector exitoso.

A lo largo del año, las escuelas darán a los padres actualizaciones sobre cómo lo está haciendo su hijo. La escuela también puede pedir sus permisos para dar un Screener adicional, un Screener de nivel II, para que puedan obtener más información sobre el progreso del estudiante y seguir haciendo un seguimiento de las habilidades del estudiante.



**Dr. Jennifer McCormick**  
Superintendent of Public Instruction

**DEPARTMENT OF EDUCATION**

*Working Together for Student Success*

Nada de esta ayuda o instrucción adicional significa que su hijo está recibiendo apoyo de educación especial.

En cualquier momento durante este proceso, los padres o la escuela pueden solicitar una evaluación completa de educación especial para ver si su hijo puede calificar con una discapacidad de aprendizaje específica que es definitiva de la dislexia.

## Desglose de la Definición de Dislexia

La definición para la dislexia en la ley de Indiana es la siguiente: “ ‘Dislexia’ significa una discapacidad específica del aprendizaje que: es de origen neurológico y se caracteriza por dificultades con un reconocimiento de palabras fluido y preciso; y las malas habilidades de ortografía y decodificación; normalmente resulta de un déficit en el componente fonológico del lenguaje que a menudo es inesperado en relación con otras capacidades cognitivas y la provisión de instrucción efectiva en el aula; puede incluir problemas en la comprensión lectora y una experiencia de lectura reducida que pueda obstaculizar el crecimiento del vocabulario y el conocimiento de fondo; y puede requerir la provisión de servicios de educación especial después de una determinación de elegibilidad se hace de acuerdo con 511 IAC 7-40.”

**Parte Uno:** La dislexia se distingue de otras discapacidades del aprendizaje debido a las debilidades que ocurren a nivel fonológico. Un estudiante que tiene una debilidad a nivel fonológico tiene dificultad para manipular unidades de lenguaje oral como palabras, sílabas, o sonidos individuales. Esto se llama conciencia fonética. Un ejemplo de una tarea de conciencia fonética es dar a un estudiante tres sonidos para mezclarse como c-a-t, el estudiante produce la palabra gato. Un estudiante con dislexia puede tener problemas con esta tarea y producir la palabra *cap* en lugar de *cat*. Los estudiantes con dislexia que tengan una debilidad significativa a nivel fonológico tendrán dificultades para adquirir habilidades básicas de lectura fundacional.

**Parte Dos:** La Dislexia es una Discapacidad Especifica del Aprendizaje que es de origen neurobiológico. Esto significa que el estudiante tiene dificultades con la lectura temprana básica y los problemas de lenguaje. Una persona que se presenta con las características de las experiencias de la dislexia es a menudo hereditario y nervios en el cerebro y no se debe a factores educativos o ambientales. El historial familiar es una de los factores de riesgo más fuertes para ser un lector con dificultades y desarrollar en las características de la dislexia. Hoy en día, tenemos evidencias científicas que respalda nuestro entendimiento de que la dislexia es causada por una diferencia en cómo el cerebro procesa la información fonológica.

**Parte Tres:** La dislexia es caracterizada por las dificultades con la precisión y/o fluidez y por las habilidades de ortografía y decodificación deficientes. En la clase, estudiantes con dislexia pueden tener dificultad con decodificación o sonando las palabras, leer las palabras con precisión y con fluidez y desarrollar habilidades básicas de ortografía. Estas habilidades básicas de alfabetización típicamente se desarrollan en Kinder a segundo grado, pero pueden seguir siendo un desafío para un estudiante con dislexia a medida que avanzan a través de la escuela.

**Parte Cuatro:** Estas dificultades típicamente son resultado de un déficit en un componente fonológico del lenguaje que es frecuentemente inesperado en relación con otras habilidades cognitivas y su provisión en una clase de instrucción efectiva. Típicamente, las dificultades de lectura que un estudiante con las características de las experiencias de la dislexia no se esperan en relación con las fortalezas que el estudiante demuestra en otras áreas académicas. Por ejemplo, un estudiante con dislexia tiene dificultades con las destrezas básicas de lectura, pero puede demostrar una capacidad académica o superior a al promedio o superior en otros temas. Además, las dificultades que experimenta un estudiante con dislexia no se esperan dado que el estudiante ha recibido la misma instrucción efectiva en la clase los compañeros que están haciendo un progreso de nivel de grado adecuado.

**Parte Cinco:** Las consecuencias secundarias pueden incluir problemas en la comprensión lectora y una experiencia de lectura reducida que puede obstaculizar el crecimiento del vocabulario y el conocimiento de fondo. Para el estudiante con las características de la dislexia, la incapacidad para decodificar con fluidez y precisión puede perjudicar la capacidad de comprender el texto. Debido a este desafío, el estudiante con características de dislexia que no ha recibido una intervención apropiada puede leer menos, y por lo tanto tienen menos oportunidades de desarrollar vocabulario, conocimiento de antecedentes, y menos práctica en la lectura para comprender.

## **Indicadores de Lectores con Dificultades o “En Riesgo” “En Algún Riesgo” para las Características de la Dislexia**

Es importante tener en cuenta que los estudiantes con características de la dislexia no son las mismas. Mientras que los estudiantes a menudo comparten características comunes, la severidad de las características de la discapacidad variara grandemente entre los individuos.

De acuerdo a la mayoría de los expertos, las características de la dislexia se manifiestan de manera diferente desde la niñez hasta la edad adulta. Alguien NO necesita exhibir todas las características enumeradas a continuación para ser considerado un lector con dificultades o “en riesgo” o “algún riesgo” para las características de la dislexia.

### **Indicadores y Características de la Dislexia en Preescolar**

En el preescolar, los niños con dislexia pueden exhibir algunas características, que incluyen, pero no se limitan a: retraso del habla, crecimiento lento de vocabulario, memoria inconsistente para las palabras, listas o direcciones, mala pronunciación de palabras y nombres, deficiencia en recordar los sonidos de las letra y dificultad para aprender nombres, formas y sonidos de las letras del alfabeto.

### **Indicadores y Características de la Dislexia en Kinder y Primer Grado**

Los niños con dislexia en Kinder y primer grado pueden demostrar dificultad con el desarrollo de habilidades básicas de lectura fundamental que pueden incluir, pero no se limitan a: produciendo palabras que rimen, identificando y manipulando los sonidos de voz individuales en palabras habladas (conciencia fonemica), recordando los nombres de las letras y recordándolas rápidamente, recordando los sonidos que representen las letras, reconociendo las palabras comunes por la vista, y usando los sonidos de las letras para deletrear así las palabras pueden ser reconocidas por el maestro.

Como “típicamente lectores en desarrollo” en el contexto del salón, los estudiantes con dislexia pueden progresar más lentamente y continuar con dificultad. Es bastante común para estudiantes que se esfuerzan en esta edad por reconocer sus debilidades con la lectura y comenzar a desarrollar la ansiedad o tratar de evitar leer por completo.

### **Indicadores y Características de la Dislexia en Segundo y Tercer Grado**

Durante el segundo y tercer grado, los estudiantes con características de la dislexia pueden haber aprendido algunas habilidades, pero por lo general continúan demostrando dificultades con la lectura, la escritura y la ortografía. Estos estudiantes todavía pueden tener problemas con las habilidades mencionadas anteriormente. Además, la identificación de palabras de vista automáticamente sigue siendo problemática, así como el sonido o la decodificación de palabras.

La ortografía puede verse afectada por los sonidos omitidos, las letras usadas incorrectamente para los sonidos, y las faltas de ortografía de palabras de vista como *dicho, eso, y por qué*.

### **Indicadores y Características de la Dislexia en Grados Elementales Superiores**

En los grados elementales superiores, los estudiantes con dislexia pueden seguir demostrando algunas de las características principales de la dislexia enumeradas en las bandas de grado anteriores.

Estos estudiantes también pueden experimentar dificultades con las pruebas de fluidez de lectura oral cronometradas que requieren que un alumno lea en voz alta durante un minuto y la lectura de los difluidos puede persistir, incluso después de recibir instrucción e intervención apropiadas.

### **Indicadores y Características de la Dislexia en la Escuela Secundaria**

Los estudiantes de escuela secundaria con dislexia pueden experimentar una tasa de lectura más lenta, lo que puede resultar en un mayor tiempo necesario para completar las tareas de alfabetización en comparación con sus compañeros sin dislexia. Para muchos estudiantes, la toma de notas, la gestión del tiempo y la organización son a menudo un problema en esta etapa.

### **Indicadores y características de la dislexia en la Universidad y los adultos**

Los estudiantes universitarios con dislexia típicamente necesitan adaptaciones para la tasa de lectura lenta, dificultades para tomar notas y problemas con la expresión escrita.

## Enfoques Instructivos Recomendados

Además de la enseñanza básica basada científicamente en la clase de educación general, los estudiantes identificados “en riesgo” o “en algún riesgo” necesitan instrucción basada evidencia para abordar en área(s) de déficit de los estudiantes.

La Ley de Inscripción del Senado 217 ofrece enfoques instructivos recomendados sobre cómo tratar estos déficits. Se motivan a las escuelas a elegir o crear intervenciones que incluyan todos los enfoques recomendados listados abajo.

Los enfoques instructivos recomendados son:

- Instrucción explícita, directa, sistemática, secuencial, acumulativa, y sigue un plan lógico de presentar el principio alfabético que se dirige a las necesidades específicas del estudiante sin presumir de habilidades previas del conocimiento;
- Instrucción individualizada para satisfacer las necesidades específicas del estudiante en un entorno que utiliza métodos de instrucción y materiales intensivos y altamente concentrados que maximizan el compromiso;
- La instrucción basada en el significado dirigida a la lectura y escritura intencional;
- Instrucción que incorpora el uso de dos o más caminos sensoriales; y
- Otros enfoques instructivos según lo determine apropiado la corporación escolar o la escuela chárter.

**Explícita y directa** significa instrucción y práctica de todos los conceptos es reflexivo y claro. Esta instrucción también proporciona una interacción constante entre el maestro y alumno. Por ejemplo, los maestros proporcionaron instrucciones explícita y directa cuando una palabra de una palabra de una sola silaba con una vocal corta termine en f, l, s, o, a veces z, duplicamos la consonante. Esta es la razón por la que se deletrea la palabra “pass” con dos s.

**Sistemática y secuencial** significa instrucción durante la lección y su contenido se presentan en un orden lógico. Los maestros usan una estructura de plan de lecciones predecibles con la que los estudiantes se familiarizan y los conceptos enseñados progresan de simple a complejo. Por ejemplo, a los estudiantes se les enseña a leer y deletrear palabras simples de tres letras que contienen un sonido vocal corto como en la palabra “*bug*”, antes de que se les enseñe a leer y deletrear palabras más largas que contengan sonidos vocales más difíciles y patrones como en la palabra “*oyster*”.

Las intervenciones **acumulativas** proporcionan una revisión de las habilidades previamente enseñadas para proporcionar la práctica adicional y el refuerzo necesarios para asegurar la maestría. Un ejemplo de este principio es un maestro que proporciona tiempo cada día para

reparar todos o muchos de los sonidos de las letras que los alumnos han enseñado anteriormente.

**Diagnóstico** significa instrucción incluye evaluación continua. Por ejemplo, si un estudiante lee mal la palabra “dig” en lugar de “dug”, el maestro debe anotar el error y planear para proporcionar práctica adicional con corto u y corto i.

El **enfoque multisensorial** de la enseñanza y el aprendizaje es un énfasis importante en los enfoques recomendados. En el proceso de aprendizaje se utilizan modalidades simultáneas visuales, auditivas, kinestésicas, y táctiles para aumentar la probabilidad de que el contenido se aprende. Por ejemplo, cuando los alumnos aprenden sus letras, dicen el nombre de la letra, el sonido que hace la letra, ven la letra, y delimitan la letra al mismo tiempo.

## Acomodaciones Explicadas

Las acomodaciones son un componente importante del programa de Educación Individualizado (IEP) de un estudiante. Las adaptaciones deben permitir a los estudiantes participar más plenamente en la instrucción y las evaluaciones para demostrar mejor sus conocimientos y habilidades. Las acomodaciones deben promover y facilitar la independencia de los estudiantes, no crear dependencia.

Las acomodaciones deben estar alineadas y formar parte de la instrucción diaria. Las acomodaciones no dan una ventaja a un estudiante, sino más bien nivelan el campo de juego. Una acomodación no debe alterar, de manera significativa, lo que la prueba o medidas de asignación.

El Comité de la Conferencia de casos, que incluye a los padres, debe basar una acomodación en las necesidades individuales del estudiante y no en la categoría de la discapacidad, el nivel de instrucción o la configuración del programa. Las acomodaciones están documentadas en el IEP del estudiante.

Las acomodaciones deben ser utilizadas regularmente y no ser introducidas por primera vez durante la administración de una evaluación estatal. Algunas adaptaciones proporcionadas para la instrucción o evaluación en el aula pueden no estar permitidas en evaluaciones estatales o nacionales. La información sobre el uso de adaptaciones de pruebas para estudiantes con discapacidades se puede encontrar en el sitio web de educación especial del Departamento de Educación de Indiana.

## Ejemplos de Acomodaciones

Las siguientes acomodaciones pueden ser apropiadas para un estudiante con una discapacidad específica del aprendizaje que este exhibiendo las características definitivas de la dislexia. Cada categoría contiene ejemplos que PUEDEN incluirse. Esta no es una lista exhaustiva. El Departamento de Educación de Indiana no está endorsando ningún tipo de acomodación por encima de otro. Los estudiantes NO necesitan todas las acomodaciones listadas en esta página de recursos. Las acomodaciones deben ser individualizadas para el estudiante.

### Tiempos y Horarios Programados para Acomodaciones

- Tiempo extendido
- Segmentar o fragmentar el tiempo de trabajo
- Proporcionar tiempo prolongado en las tareas

### Acomodaciones en Lectura:

- Uso de audiolibros para leer en voz alta los libros
- Uso de video para leer en voz alta previo la historia en imagines antes de leer
- Leer historias o pasajes con pareja.
- Maestro leer en voz alta
- Anticipar historia antes de leer
- Introducir palabras de vocabulario especificas utilizadas en el pasaje antes de leer
- No insista en que los alumnos lean en voz alta en clase, sino ofrezca voluntariamente para la lectura oral.

### Acomodaciones en el Ambiente del Salón:

- Limpiar y colocar materiales innecesarios en el entorno del ambiente de aprendizaje
- Asientos preferentes para reducir las distracciones
- El maestro mantiene rutinas en la clase para predecir lo siguiente
- Utilizar etiquetas visuales en la clase
- Utilizar instrucciones y direcciones visuales para los procedimientos y materiales en la clase

### Acomodaciones para Instrucciones Escritas

- El estudiante será evaluado por el contenido de su trabajo/área no por el deletreo de las palabras, excepto cuando sea un trabajo/tarea de deletreo
- Utilizar el software de voz a texto en tareas más largas
- Aceptar respuestas orales sobre las asignaciones de escritura el uso de delinear o permitir adulto para escribir la respuesta oral
- Utilizar preguntas de relleno en blanco con el banco de palabras en las pruebas y asignaciones
- Minimizar la necesidad de copiar
- Proporcionar una copia de las notas del maestro
- Uso del software de ortografía y gramática en la computadora/ tableta para la asignación de escritura

### Acomodaciones durante Enseñanza

- Dividir las asignaciones largas en partes más pequeñas o manejables
- Proporcionar comentarios frecuentes y específicos de los maestros sobre las tareas durante el proceso
- Crear experiencias de aprendizaje activas cuando sea posible
- Desarrollar rimas y dispositivos nemotécnicos para aumentar la retención de experiencias de información cuando sea posible

- Dar prácticas y chequeos frecuentes para entender el nuevo material
- Practicas continuas de las habilidades previamente enseñadas
- Acceso a las lecciones grabadas para permitir una revisión repetida
- Tiempo extra para respuestas orales en las discusiones en la clase
- Utilizar el auto-modelo de video para aprender el contenido
- Acompañar la instrucción escrita con instrucciones orales y seguimiento para comprobar la comprensión

**Acomodaciones en Tareas**

- Desglosar grandes asignaciones en trozos más pequeños
- Desglosar direcciones de múltiples pasos en partes pequeñas
- Utilizar objetos visuales para indicaciones y direcciones en lugar de texto
- Uso de grabadora de voz para respuestas mas largas
- El uso de software de voz a texto
- Proporcionar menos preguntas en una página, pero la misma cantidad de tareas
- Aceptar trabajos iniciales de trabajo, y proporcionar comentarios, aceptar el trabajo preliminar corregido para una calificación
- Antes de completar la tarea, revisar la tarea con estudiante y resaltar las palabras clave

**Acomodaciones en Organizar**

- Proporcionar un plan de estudios o una guía anticipada para el proyecto
- Anunciar pruebas y proyectos por adelantado
- Utilizar un temporizador de cuenta regresiva para monitorear el tiempo
- Utilizar un organizador para realizar un seguimiento de las asignaciones trabajadas durante varios días
- Las asignaciones codificadas por color trabajadas durante varios días (por ejemplo, las matemáticas van en una carpeta verde, la lectura va en una carpeta naranja), el uso de una agenda diaria con la revisión de un adulto

**Acomodaciones en Pruebas**

- Tiempo extendido en pruebas
- Tiempo flexible en pruebas (por ejemplo, la misma cantidad de tiempo de prueba, pero dividido en sesiones de pruebas más pequeñas frente a una sesión de prueba larga)
- Permitir pausas adicionales durante el periodo de prueba
- Reducir o eliminar las distracciones en el área de prueba
- Dar pruebas en grupo pequeño o individualmente
- Utilizar audífonos de bloqueo de sonido
- Leer en voz alta el contenido de la prueba, especialmente cuando se prueba habilidades de comprensión
- Dar preguntas de prueba una a la vez o en pequeños fragmentos
- Permitir que el estudiante tome la prueba en un orden diferente o cambie el orden de las pruebas o subpruebas (cuando se permita)

**Otras Acomodaciones**

- Proporcionar ejemplos de lo que se espera (como texto de mentor y muestras de trabajo completadas)
- El uso de organizadores visuales y gráficos para explicar nuevos conceptos a los estudiantes
- Proporcionar declaraciones aclaratorias e instrucciones escritas simplificadas



**Dr. Jennifer McCormick**  
Superintendent of Public Instruction

**DEPARTMENT OF EDUCATION**

*Working Together for Student Success*

- Resaltar información importante en el texto
- Usar lenguaje lento y deliberado cuando explique nuevos materiales o direcciones